

И. И. Панова

**ПРОДУКТИВНОСТЬ ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ФАКТОРОВ
В ПРОСОДИЧЕСКОЙ ВАРИАТИВНОСТИ АНГЛИЙСКОЙ
ОФИЦИАЛЬНО-ДЕЛОВОЙ РЕЧИ**

Вопрос о том, в какой мере просодические различия в структурировании определенного фоностилия устной речи больше или меньше подвержены воздействию того или иного экстралингвистического фактора, до настоящего времени остается открытым. В полифакторной множественности экстралингвистических факторов стилеобразования, даже независимо от отсутствия установленного до настоящего времени их единого инвентаря и предпочтительной взаимосвязанности его составляющих, определение произносительной стилистической нормы осложняет согласно многочисленным исследованиям на материале разных языков наличие как меж-, так и внутрителистических расслоений в равной мере в зависимости от характера отношений между говорящими, цели высказывания, размера аудитории, формы речи, социального и профессионального статуса говорящих, жанровой принадлежности, тематических, собственно текстовых и тектонических компонентов устного дискурса. Так, на материале польского языка, например, показано, что внутрителистическое расслоение речи в большей степени зависит от информативной ценности сообщаемого, т.е. обычное, информативно менее значимое, т.е. «пустое» высказывание реализуется интонационно иначе, чем содержательно насыщенный текст. Из сказанного следует, что при фонетическом описании определенного стиля как объективную закономерность необходимо учитывать тот факт, что сведение определенной ситуативно ограниченной реализации устной речи к одной ее произносительной норме значительно упрощает типологизацию фонетических средств реального спектра коммуникативного поведения говорящих в идентичном речевом пространстве.

В большинстве проведенных исследований стилистические маркеры в просодии устного текста сводятся к установлению количественного контраста межстилевой эксплицитности параметрических значений выделяемых признаков. В реальной речевой деятельности стилеобразующие и, следовательно, стиледифференцирующие характеристики устного текста гораздо сложнее и детальнее, поскольку в каждом устном тексте всегда имплицитно наличествует целый комплекс в разной степени актуализируемых функций, но при этом в каждом речевом акте доминирующим является коммуникативное намерение говорящего произвести определенный вид информационного воздействия на адресата путем планомерной избирательности адекватных вербальных и невербальных средств, что, следовательно, убеждает в том, что установление единой просодической нормы оказывается нереальным в каждом отдельном фоностилистическом исследовании.

В проведенной нами серии самостоятельных исследований было осуществлено сравнение официально-деловых публичных сообщений, которые контрастировали по одному экстралингвистическому фактору при максимально возможной нейтрализации действия ряда других стилеобразующих факторов. В каждой отдельной серии сравниваемых речевых образцов, реализованных носителями английской орфоэпической нормы, аутентичные тексты отличались только по а) социальному статусу говорящих; б) профессиональной занятости; в) тематике сообщений; г) цели высказываний; д) субъективной (позитивной/негативной) оценочности сообщенного факта или умозаключения.

Сравнение текстов было ориентировано на определение в рамках одного стилистического макрообразования официально-делового дискурса наиболее резких контрастов в просодических структурах инкорпорируемых в текстах фраз, а также градуальный характер степени эксплицитности каждого из указанных экстралингвистических факторов, иными словами, выявить равноценность/нервноценность их воздействия на интерстилистическую вариативность в отборе ожидаемого речевого поведения говорящих. Установление стабильных структурных образований в каждом бинарном противопоставлении текстов по указанным выше ситуативно детерминирующим факторам проводилось по базовым признакам акцентно-тональной и темпоральной просодических подсистем с учетом принятой в интонологии их типизации. Частотность совокупностей сравниваемых признаков в каждой отдельной выборке по величине их контрастивности оценивалась по шкале полярности или смежности их количественных показателей.

Попарное сравнение 30 разнофакторных текстов продолжительностью звучания 0,5 минуты каждого показало, что нормативность разнофакторной зависимости различий в просодическом структурировании фраз-компонентов официально-деловых публичных сообщений базируется на частотности предпочтительных совокупностей просодических признаков, устойчивая дистантность которых при этом имеет градуальный характер большего/меньшего размаха усредненных значений каждого признака по величине их интерстилистических различий, превышающих 75 % в каждой группе текстов, которые показаны в таблице.

	Терм. тон	Акценогенность	Тип слога-деленности	ЧОТ макс.	ЧОТ диап.	СДС
Цель	+	+	+	+	-	-
Соц. статус	+	+	-	+	+	+
Профессия	-	+	-	-	+	-
Тематика	-	+	+	-	-	+
Оценочность	+	+	+	+	-	+

Универсальными индикаторами внутрителистического различия английской официально-деловой речи является также ее разная акцентноритмическая организация, которая, помимо указанных пофразовых противопоставлений типов фразового ударения, имеет место в характере делимитации текста на просодические единицы в разнофакторных группах текстов.

Наличие тождества или многих близких признаков значений в просодических структурах фраз свидетельствует о сохранении требований орфоэпического стандарта английской официально-деловой речи, отклонения параметрических значений в которой не выходят за пределы ее стилистически идентичной нормативности, образуя тем самым широкую зону ее как однофакторной, так и полифакторной обусловленности.

Л. В. Рускевич

ОВЛАДЕНИЕ АНГЛИЙСКОЙ ЭКСПРЕССИВНОЙ ИНТОНАЦИЕЙ СТУДЕНТАМИ ЛИНГВИСТАМИ

Все возрастающие требования к иноязычной речи специалистов, активно использующих иностранный язык в своей профессиональной деятельности, предполагают владение ими иноязычным произношением в той степени, в которой оно не препятствует общению. Как следствие, возрастают требования к лингвистической компетенции преподавателей иностранных языков, которые должны, во-первых, сами владеть иноязычным произношением если не как носители языка, то, во всяком случае, с минимальным иностранным акцентом. Во-вторых, преподаватель обязан уметь корректировать произношение обучаемого, опираясь на знание сегментного состава, коартикуляционных явлений, правил расстановки фразового ударения, ритмизации, выбора и реализации просодических структур иностранного языка. В связи с этим очевидна связь между практикой преподавания фонетики в языковом учреждении высшего образования и научными исследованиями в области фонетики иностранных языков в целом и фонетической интерференции в частности.

Минскую фонетическую школу можно по праву считать одним из ведущих центров научно-экспериментального исследования просодической интерференции. Исследования данного типа были основаны и продолжают основываться на понимании обусловленности интерференции признаками различного рода (подсистемами тона, фразовой акцентуации, ритма и темпа), совокупность которых обусловлена степенью проникновения родного языка индивида в его иноязычную речь. Обязательной частью указанных исследований является привлечение носителей английского языка в качестве аудиторов, обладающих способностью узнавать и реагировать на отклонения в реализации сегментных единиц и просодических структур в речи билингва, а в отношении последних и на уместность/неуместность их употребления.

Одним из аспектов, которым обучается студент в рамках курса «Просодия речи», является фонетическая экспрессивность. Задачей обучения является точная реализация интонации (фразовой просодии) экспрессивного высказывания. Мы поставили задачу изучить степень владения экспрессивной интонацией студентами третьего курса, изучающими английский язык